



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 03.03.1997
KOM(97)79 lopull.

97/0062 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan yhteistyösopimuksen
tekemisestä

(komission esittämä)

Tiivistelmä

I. Taustaa

Yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan diplomaattiset suhteet solmittiin vuonna 1986, mutta yhteisön apua on annettu jo vuodesta 1978.

Laosin ulkoasiainministeri Somsavat Lengsavat kirjoitti komission puheenjohtaja Jacques Delorsille 16 päivänä helmikuuta 1994 osoittaakseen, että hänen hallituksensa halusi solmia uudelleen poliittiset ja taloudelliset suhteensa Euroopan kanssa painottaen maansa ja Euroopan kaupan edistystoimien lisääntymisen tärkeyttä. Ministeri osoitti myös, että hänen hallituksensa toivoi alustavien keskustelujen aloittamista yhteistyötä koskevan puitesopimuksen allekirjoittamiseksi yhteisön kanssa.

Ministeri toi myös uudelleen esille hallituksensa halun siirtyä keskitetystä suunnitelmataloudesta markkinatalouteen viittaamalla muun muassa yhteisön Itä-Euroopan maille antaman avun tärkeyteen sekä rooliin, joka sillä voi olla Laosin taloudellisten ongelmien ratkaisemisessa.

Yhteisön apu Laosille on kasvanut asteittain vuodesta 1986. Vuosina 1991 - 1995 Laon demokraattiselle kansantasavallalle annettu vuosittainen apu oli keskimäärin 26,5 miljoonaa ecua ja vuonna 1996 se on noin 10 miljoonaa ecua. Tähän mennessä annetun avun kokonaismäärä on 152 miljoonaa ecua.

Yhteisön ja Laosin demokraattisen kansantasavallan suhteiden tiivistäminen on täysin yhteisön ajamien kansanvallan, moitteettoman julkishallinnon, ihmisoikeuksien kunnioittamisen, ympäristönsuojelun ja kaupan vapauttamisen peruseriaatteiden mukaista.

Neuvoston 23 päivänä heinäkuuta 1996 antamien neuvotteluohjeiden seurauksena komissio aloitti ensimmäiset ja ainoat neuvottelut 7 päivänä marraskuuta 1996. Neuvottelujen oli tarkoitus päättyä sopimuspuolten hyväksymän sopimustekstin parafoimiseen 8 päivänä marraskuuta 1996.

II. Yhteistyösopimuksen allekirjoittamisesta sopimuspuolille koitua hyöty

Sopimuksen pitäisi hyödyttää sopimuspuolia siltä osin, kuin sopimuksen soveltamisalaan kuuluu kaupan, talouden ja kehityksen alan yhteistyö, joka heijastaa uudesta kansainvälisestä maailmanjärjestyksestä, Euroopan yhtenäismarkkinoista ja Laon demokraattisen kansantasavallan markkinatalouteen siirtymisestä johtuvia muutoksia, mahdollisuuksia ja haasteita.

Sopimus antaa mahdollisuuden lujittaa ihmisoikeuksia, joihin yhteistyö perustuu, ja tehostaa muun muassa yhteistyötä yksityisen sektorin kanssa, parantaa sijoitusympäristöä sekä tehostaa kulttuuriyhteistyötä, yhteistyötä ympäristönsuojelun alalla ja alueellista yhteistyötä.

Sopimuksen mukaisella yhteistyöllä voitaisiin myös helpottaa monenvälisen kauppajärjestelmän hyväksymistä Laon demokraattisen kansantasavallan osalta. Samoin lujitetaan Laosin viranomaisten kantaa muihin kansainvälisiin ja alueellisiin teknisiin toimenpiteisiin, kuten Mekong-komiteaan, tai uusiin tärkeämpiin ryhmiin, kuten APECiin.

Euroopan yhteisö

Luomalla hyvät suhteet Laon demokraattiseen kansantasavaltaan yhteisö parantaa tämän luonnonvaroiltaan, erityisesti vesivoimavaroiltaan ja metsiltään, rikkaan alueen tasapainoisen kehityksen näkymiä. Yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan sopimuksen tekeminen hyödyttää myös suhteita Vietnamin ja Kamputsean kanssa. Laon tasavallasta on tarkoitus tulla ASEANin täysivaltainen jäsen vuonna 1997, mikä lujittaisi sen poliittista painoarvoa alueella.

Tällä hetkellä yhteisö on mukana Laosin pyrkimyksissä siirtyä markkinatalouteen ja ratkaista suuret rakenteelliset vaikeudet, joita sillä on maaseudun kehittämisen, energiatalouden, inhimillisten voimavarojen kehityksen, ympäristönsuojelun ja metsien säilyttämisen alalla. Yhteisön strategian mukaisesti tähänastisessa avussa on pyritty pääasiassa varmistamaan elintarviketurva ja köyhyyden vähentäminen tässä maassa. Euroopan yhteisön tukemilla toimilla on vaikutettu maan talouden parantamiseen ja kehittämiseen.

Sopimus myös antaa yhteisölle mahdollisuuden painottaa ihmisoikeuksien suojelun tärkeyttä, mukaan lukien työntekijöiden perusoikeudet.

Laon demokraattinen kansantasavalta

Laon demokraattisen kansantasavallan osalta poliittinen ja taloudellinen kumppanuus Euroopan kanssa voi merkitä suurempaa poliittista avautumista ulkoisille markkinavoimille sekä kehitysnäkymille, joita suhteiden uudelleen luominen todellisenä kansanvaltana suuresti arvostetun Euroopan yhteisön kanssa tarjoaa. Laon demokraattinen kansantasavalta tarvitsee yhteisön apua onnistuakseen markkinatalouteen siirtymisessään ja laatiakseen tulevaisuuden talous- ja kehitysstrategian.

Muut ongelmat, jotka Laon demokraattisen kansantasavallan on voitettava matkallaan talouskehitystä kohti johtuvat sen fyysisten infrastruktuurien kehittymättömyydestä (maantiet, rautatiet, televiestintä jne.). Sen olisi myös kehitettävä inhimillisiä voimavarojaan kyetäkseen tyydyttämään maan taloudelliset ja sosiaaliset tarpeet. Laon demokraattinen kansantasavalta saa täyden hyödyn yhteisön erilaisista budjettipolitiikoista ja -välineistä, erityisesti niistä, joiden soveltaminen edellyttää yhteistyösopimusta. Yhteisön yleisen tullietuusjärjestelmän soveltaminen voisi helpottaa suuresti kauppasopimusten tekemistä Laon demokraattisen kansantasavallan kanssa. Tällä alalla Laon demokraattisen kansantasavallan sovelletaan lisäksi suosituimmuusasemaa tavarakaupan osalta.

III. Sopimuksen sisältö

Sopimus on puitesopimus yhteistyöstä, jossa painotetaan taloudellista yhteistyötä ja kehitysyhteistyötä mahdollisimman laajassa merkityksessä.

Sopimuksessa määritellään Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan yhteistyön tavoitteet.

Näitä ovat:

- taloudellisten ja kaupallisten suhteiden lujittaminen ja monipuolistaminen soveltamalla vastavuoroisesti suosituimmuusasemaa tavarakauppaan,
- kehitysyhteistyön tiivistäminen,
- maaseudun mahdollisimman suuri kehittäminen ja kaupunkiympäristön parantaminen,
- metsien kestävää hoitoa koskevien menettelyjen tehostaminen.

Nämä erityisesti köyhimpien väestöosien hyväksi toteutettavat toimet perustuvat ihmisoikeuksien ja kansanvallan periaatteiden kunnioittamiseen, ja niillä pyritään kestäväan kehitykseen.

Varsinaisessa sopimusosassa on eri yhteistyöaloja koskevia määräyksiä, ja se kattaa seuraavat alat:

- i) kaupallinen yhteistyö
- ii) kehitysyhteistyö
- iii) taloudellinen yhteistyö
- iv) yhteistyö ympäristön, maatalouden ja energian alalla, alueellinen yhteistyö, tieteen ja teknologian alan yhteistyö, huumausaineiden kemiallisia lähtöaineita ja rahan pesua koskeva yhteistyö, yhteistyö infrastruktuurien, tiedonvälityksen, viestinnän ja kulttuurin alalla.

On otettava käyttöön aiheellinen institutionaalinen rakenne sopimuksen moitteettoman toiminnan ja täytäntöönpanon varmistamiseksi. Tämä tarkoittaa erityisesti jo yhteisön kanssa tehdyillä kahdenvälisillä yhteistyösopimuksilla perustettuja komiteoita vastaavan sekakomitean perustamista.

Sopimuksen sisältö esitetään liitteenä olevassa 8 päivänä marraskuuta 1996 parafoidussa sopimustekstissä.

IV. Päätelmät

Tämä sopimus on ensimmäinen Laon demokraattisen kansantasavallan kanssa tehty sopimus, ja sen avulla sopimuspuolten yhteiset edut toteutetaan taloudellisena yhteistyönä ja kestävien kaupallisten suhteiden luomisena sekä kehitysyhteistyönä.

Edellä esitetyn mukaisesti sekä ottaen huomioon a) yhteisön jäsenvaltioiden halun lujittaa yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan suhteita ja b) komission neuvoston antamien neuvotteluohjeiden täsmällisen noudattamisen neuvotteluissa, komissio ehdottaa, että neuvosto hyväksyy ehdotetun yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan sopimuksen.

Tiedonanto neuvostolle

Tavoite: Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan yhteistyösopimus

Ehdotus neuvoston päätökseksi sopimuksen tekemisestä

1. Liitteenä oleva ehdotus koskee neuvoston päätöstä, jonka tarkoituksena on tehdä Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan yhteistyösopimus.
2. Sopimus ei oikeuta etuuskohteluun, eikä siinä ole rahoituspöytäkirjaa.
3. Sopimuksen tarkoituksena on lujittaa ja monipuolistaa Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan suhteita. Sopimuksen oikeusperusta on Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 113 ja 130 Y artikla yhdessä 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa.
4. Marraskuun 7 ja 8 päivänä 1996 käytyjen neuvottelujen tuloksena Euroopan yhteisö ja Laon demokraattinen kansantasavalta ovat parafoineet niiden välisen sopimuksen. Parafoitu teksti on neuvoston 23 päivänä heinäkuuta 1996 antamien neuvotteluohjeiden mukainen.
5. Tämän vuoksi neuvostoa pyydetään hyväksymään Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan yhteistyösopimuksen tekemistä koskeva ehdotus neuvoston päätökseksi ja allekirjoittamaan sopimus.

Perustelut

1. Neuvosto valtuutti 23 päivänä heinäkuuta 1996 tekemällään päätöksellä komission aloittamaan neuvottelut Laon demokraattisen kansantasavallan kanssa yhteistyösopimuksen tekemiseksi ja antoi neuvotteluohjeet sitä varten.
2. Neuvottelut käytiin 7 päivänä marraskuuta 1996, ja ne päättyivät Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan sopimuksen tekstin parafointiin 8 päivänä marraskuuta 1996. Sopimukseen liitetyt julistukset, jotka koskevat a) sopimuksen täytäntöönpanematta jättämistä koskevaa 19 artiklaa, b) henkiseen, teolliseen ja kaupalliseen omaisuuteen liittyviä kysymyksiä koskevaa Euroopan yhteisön ja Laosin hallituksen yhteistä julistusta ja c) kansalaisten takaisinottamista koskevaa yhteistä julistusta, ovat oleellinen osa sopimusta.
3. Komission mielestä parafoitu teksti vastaa neuvoston 23 päivänä heinäkuuta 1996 antamia neuvotteluohjeita.
4. Euroopan parlamenttia on kuultava, sillä sopimuksen oikeusperusta on Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 113 ja 130 Y artikla yhdessä 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa.
5. Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan yhteistyösopimuksen allekirjoittamisen ja tekemisen vuoksi komissio ehdottaa, että neuvosto hyväksyy sopimuksen ja hyväksyy liitteessä olevan ehdotuksen päätökseksi.

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

tehty

Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan yhteistyösopimuksen tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 ja 130 Y artiklan yhdessä 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen sekä 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo, että

perustamissopimuksen 130 U artiklan mukaisesti yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikalla olisi edistettävä kehitysmaiden kestäväää taloudellista ja sosiaalista kehitystä, sopusointuista ja asteittaista yhdentymistä maailmantalouteen sekä köyhyyden torjuntaa näissä maissa, ja yhteisön olisi hyväksyttävä tavoitteidensa toteuttamiseksi ulkosuhteiden alalla Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan yhteistyösopimus,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan yhteistyösopimus.
Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja antaa sopimuksen 21 artiklassa määrätyn tiedonannon¹.

3 artikla

Komissio, jota jäsenvaltioiden edustajat avustavat, edustaa yhteisöä sopimuksen 14 artiklassa tarkoitetussa sekakomiteassa.

¹ Neuvoston pääsihteeristö huolehtii sopimuksen voimaantulopäivän julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä,

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

EUROOPAN YHTEISÖN

JA

LAON DEMOKRAATTISEN KANSANTASAVALLAN

YHTEISTYÖSOPIMUS

**Euroopan yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan
YHTEISTYÖSOPIMUS**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,

ja

LAON DEMOKRAATTISEN KANSANTASAVALLAN HALLITUS,

jäljempänä 'sopimuspuolet',

jotka

PANEVAT TYYTYVÄISINÄ MERKILLE Euroopan yhteisön, jäljempänä 'yhteisö', ja Laon demokraattisen kansantasavallan välisen kaupan kehityksen ja yhteistyön lujittumisen,

TUNNUSTAVAT yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan suhteiden, ystäväyyden ja yhteistyön erinomaisuuden,

VAHVISTAVAT UUDELLEEN yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan suhteiden lujittamisen tärkeyden,

TUNNUSTAVAT Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteiden, ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen, vuoden 1993 ihmisoikeuksia koskevan Wienin julistuksen ja maailmankonferenssin toimintaohjelman, vuoden 1995 Kööpenhaminan sosiaalisen edistyksen ja kehityksen julistuksen ja siihen liittyvän toimintaohjelman sekä vuoden 1995 Beijingin julistuksen ja neljännen maailman naiskonferenssin toimintaohjelman tärkeyden sopimuspuolille,

TUNNUSTAVAT yhteisen halun vakiinnuttaa, syventää ja monipuolistaa sopimuspuolten suhteita tasa-arvon, syrjimättömyyden, molemminpuolisen hyödyn ja vastavuoroisuuden perusteella yhteisen edun mukaisilla alueilla,

HALUAVAT luoda otolliset edellytykset yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan kaupan ja sijoitusten kehitykselle ja tunnustavat tarpeen noudattaa vakaisissa, avoimissa ja syrjimättömissä olosuhteissa kaupan vapauttamiseen pyrkivän kansainvälisen kaupan periaatteita sopimuspuolten erilaiset taloudelliset edellytykset huomioon ottaen,

TUNNUSTAVAT tarpeen tukea Laosissa parhaillaan toteutettavaa talousuudistusta markkinatalouteen siirtymisen varmistamiseksi tunnustaen sosiaalisen kehityksen ja sen talouskehityksen kanssa samanaikaisesti edistymisen tärkeyden ja yhteisen sitoutumisen sosiaalisten oikeuksien kunnioittamiseen,

TUNNUSTAVAT tarpeen tukea Laosin hallituksen pyrkimyksiä parantaa sen köyhimpien ja huono-osaisimpien väestönosien olosuhteita kiinnittäen erityistä huomiota naisten tilanteeseen,

OTTAVAT HUOMIOON kaikilla tasoilla toteutettavan ympäristönsuojelun ja luonnonvarojen kestävä hoidon tärkeyden sopimuspuolille ottaen huomioon ympäristön ja kehityksen väliset yhteydet,

OVAT PÄÄTTÄNEET tehdä tämän sopimuksen ja tätä varten nimenneet täysivaltaisiksi edustajikseen:

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,

tehtävää hoitava Euroopan unionin neuvoston puheenjohtaja,

Manuel MARIN

Euroopan yhteisöjen komission varapuheenjohtaja

LAON DEMOKRAATTISEN KANSANTASAVALLAN HALLITUS,

Somsavath LENGSAVAD,

ulkoasiainministeri,

JOTKA vaihdettuaan oikeiksi ja asianmukaisiksi todetut valtakirjansa

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Perusta

Ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa esitettyjen kansanvallan periaatteiden ja perusihmisoikeuksien kunnioittaminen on yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan sisä- ja ulkopoliitiikan perusta ja tämän sopimuksen olennainen osa.

2 artikla

Tavoitteet

Tämän sopimuksen tärkein tavoite on sopimuspuolten yhteistyön lujittamiseksi tarvittavien puitteiden luominen sopimuspuolten toimivaltojen asettamissa rajoissa ja seuraavien tavoitteiden mukaisesti:

- a) soveltaa vastavuoroisesti suosituimmuusasemalauseketta tavarakauppaan kaikilla sopimuksessa erityisesti tarkoitetuilla aloilla, lukuun ottamatta etuja, joita sopimuspuoli myöntää tulliliittojen, vapaakauppa-alueiden, naapurimaiden kanssa käytyyn kauppaan sovellettavien määräysten tai perustuotteita koskevien kansainvälisten sopimusten mukaisesti omaksuttujen erityisvelvollisuuksien perusteella;
- b) edistää ja lisätä sopimuspuolten välistä kauppaa sekä kestävän taloudellisen yhteistyön säännöllistä kehittämistä tasa-arvon ja yhteisen edun periaatteen mukaisesti;
- c) lujittaa yhteistyötä talousedistykseen selvästi liittyvillä ja sopimuspuolia hyödyttävillä aloilla;
- d) kehittää ja monipuolistaa yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan kestävää kauppaa, markkinoiden kestävän avautumisen parantamista sopimuspuolten taloudellisen tilanteen mukaisesti sekä Laon demokraattiselle kansantasavallalle sen WTO:hon liittymishakemuksen yhteydessä annettavaa tukea;
- e) myötävaikuttaa Laon demokraattisen kansantasavallan pyrkimyksiin nostaa sen köyhimpien väestönosien elämänlaatua ja elintasoja rinnakkain toimenpiteiden kanssa, joita se toteuttaa maaseudun köyhyyden torjumiseksi maaseudun kehittämisen avulla; tuki markkinatalouteen siirtymiselle ja inhimillisten voimavarojen kehittämiselle useilla Laosin talouden aloilla;
- f) edistää työllistämistä yhteisössä ja Laon demokraattisessa kansantasavallassa asettamalla etusijalle ohjelmat ja toimet, joiden voidaan olettaa tukevan tätä tavoitetta. Sopimuspuolet aloittavat myös niiden alalla tekemiä aloitteita koskevien näkökantojen ja tietojen vaihdon, lisäävät ja monipuolistavat vastavuoroisia taloudellisia yhteyksiään ja luovat työpaikkojen syntymistä edistävät edellytykset;
- g) toteuttaa tarvittavat toimenpiteet ympäristön suojelemiseksi ja säilyttämiseksi maailmanlaajuisella, alueellisella, kansallisella ja paikallisella tasolla sekä luonnonvarojen kestäväksi hoidoksi ottaen huomioon ympäristön ja kehityksen väliset yhteydet.

3 artikla

Kehitysyhteistyö

Yhteisö tunnustaa Laon demokraattisen kansantasavallan kehitysavun tarpeen ja on valmis lisäämään yhteistyötään myötävaikuttaen Laon demokraattisen kansantasavallan pyrkimyksiin edistää sen talouden kestäväää kehitystä ja sen väestön sosiaalisten olojen parantamista käytännön hankkeilla ja ohjelmilla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 443/92 vahvistettujen ensisijaisten tavoitteiden mukaisesti.

Aasian ja Latinalaisen Amerikan maiden kanssa tehtävää yhteistyötä koskevan edellä mainitun neuvoston asetuksen mukaisesti apu kohdistetaan köyhimmän väestöosan auttamiseen. Yhteistyössä keskitytään pääasiassa köyhyyden torjuntaa koskeviin erityisesti työpaikkoja mahdollisesti luoviin toimiin, paikallistason kehitystä edistäviin toimiin ja naisten roolia kehityksessä edistäviin toimiin. Lisäksi sopimuspuolet edistävät Aidsin ehkäisemistä ja torjumista koskevien aiheellisten toimenpiteiden toteuttamista ja tekevät aloitteita, joiden tavoitteena on lujittaa paikallistason kehitystä ja koulutusta tällä alalla sekä terveystalvelujen toimintakykyä.

Sopimuspuolten yhteistyöhön kuuluu myös huumausaineiden väärinkäyttöön liittyvät kysymykset ja erityisesti huumausaineiden väärinkäyttäjien ammatillinen koulutus, koulutus, terveydenhoito ja yhteiskuntaan sopeuttaminen.

Sopimuspuolet tunnustavat inhimillisten voimavarojen kehittämisen, sosiaalisen kehityksen, elin- ja työolojen parantamisen sekä huono-osaisimpien väestöosien ammatillisen pätevyyden ja suojelun kehittämisen tärkeyden. Inhimillisten voimavarojen ja sosiaalisen kehityksen on oltava taloudellisen yhteistyön ja kehitysyhteistyön oleellinen osa. Tämän vuoksi tarkoituksenmukaista huomiota kiinnitetään institutionaalisiin tarpeisiin ja ammatillisen koulutuksen erityistoimiin vastaaviin koulutustavoitteisiin paikallisen työvoiman pätevyyden kehittämiseksi.

Yhteisö tunnustaa räjähtämättömien taisteluvälineiden (UXO - unexploded ordnance) ihmiselämälle aiheuttaman vaaran sekä niiden kehitykselle aiheuttamat vaikeudet ja tutkii aiheellisia aloitteita tämän ongelman ratkaisemiseksi.

Yhteisön yhteistyössä keskitytään yhteisesti vahvistettuihin ensisijaisiin tavoitteisiin yhteistyön tehokkuuden ja jatkuvuuden varmistamiseksi. Kehitysyhteistyön mukaisesti toteutettavien toimien tehokkuuden lujittamiseksi niiden toteuttamisessa otetaan huomioon tarve yhteensovittamiseen ja yhteistyöhön muiden Laon demokraattisen kansantasavallan kumppaneiden toimien ja erityisesti Bretton Woodsin sopimuksella perustettujen toimielinten toimien kanssa.

4 artikla

Kaupallinen yhteistyö

1. Sopimuspuolet vahvistavat pyrkivänsä päättäväisesti:
 - a) toteuttamaan kaikki aiheelliset toimenpiteet niiden väliselle kaupalle otollisten edellytysten luomiseksi;
 - b) parantamaan niin hyvin kuin mahdollista niiden kaupan rakennetta kaupan monipuolistamiseksi;
 - c) toimimaan kaupan esteiden poistamiseksi ja toteuttamaan toimenpiteitä, joiden tavoitteena on avoimuuden lisääminen erityisesti poistamalla muita kuin tariffiesteitä otollisena ajankohtana ottaen huomioon muiden kansainvälisten elinten työn alalla ja varmistaen samalla riittävän henkilötietojen suojan.
2. Sopimuspuolet sopivat soveltavansa suosituimmuusasemaa vastavuoroisesti kaupallisissa suhteissaan tavarakauppaan kaikilla aloilla, jotka koskevat:
 - a) tulleja ja muita maksuja, niiden kantamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt mukaan lukien;
 - b) tulliselvitystä, passitusta, varastointia ja uudelleenlastausta koskevia asetuksia, menettelyjä ja muodollisuuksia;
 - c) viennistä tai tuonnista välittömästi tai välillisesti kannettuja veroja ja muita sisäisiä maksuja;
 - d) tuonti- tai vientilisenssien antamista koskevia hallinnollisia muodollisuuksia.
3. Edellä 2 kohtaa ei sovelleta, kun kyseessä ovat:
 - (a) sopimuspuolen sen kanssa tulliliitossa olevalle tai vapaakauppa-alueen muodostavalle valtiolle myöntämät edut;
 - (b) sopimuspuolen sen naapurivaltioille rajakaupan helpottamiseksi myöntämät edut;
 - (c) toimenpiteet, joita sopimuspuolet voivat toteuttaa täyttääkseen perustuotteita koskevista kansainvälisistä sopimuksista johtuvat velvollisuutensa.

4. Toimivaltojen asettamissa rajoissa sopimuspuolet sitoutuvat:
- (a) parantamaan viranomaistensa tulliyhteistyötä erityisesti ammattikoulutuksen, tullimenettelyjen yksinkertaistamisen ja yhdenmukaistamisen sekä tullipetosten torjunnassa annettavan hallinnollisen avun alalla;
 - (b) vaihtamaan tietoja molempia sopimuspuolia mahdollisesti hyödyttävistä markkinoista erityisesti julkisten hankintojen, matkailun ja tilastoyhteistyön alalla.
5. Laon demokraattinen kansantasavalta ottaa käyttöön keinot henkisen, teollisen ja kaupallisen omaisuuden asianmukaiseksi ja tehokkaaksi suojelemiseksi ja soveltamiseksi korkeimpien kansainvälisten standardien mukaisesti. Tämän vuoksi Laon demokraattinen kansantasavalta liittyy sellaisiin asiaankuuluviin henkistä, teollista ja kaupallista omaisuutta koskeviin kansainvälisiin sopimuksiin², joihin se ei vielä ole liittynyt. Teknistä apua voidaan antaa, jotta Laon demokraattinen kansantasavalta voi täyttää edellä esitetyt velvollisuudet.
6. Toimivaltojen sekä sääntöjensä ja lainsäädäntöjensä asettamissa rajoissa sopimuspuolet sopivat neuvottelevansa kaikista niiden kauppaan liittyvistä kysymyksistä, ongelmista tai erimielisyyksistä.

5 artikla

Ympäristöalan yhteistyö

Sopimuspuolet tunnustavat, että ympäristönsuojelun parantamiseksi on otettava käyttöön aiheellinen lainsäädäntö, joka pannaan tosiasiallisesti täytäntöön ja yhdennetään muihin politiikkoihin.

Ympäristöalan yhteistyön pääasiallinen tavoite on parantaa kestävän talouskasvun ja sosiaalisen kehityksen mahdollisuuksia kiinnittämällä suurempaa huomiota luonnonympäristön kunnioittamiseen, mukaan lukien:

- a) sellaisen tehokkaan ympäristönsuojelupolitiikan laatiminen, johon kuuluu aiheelliset lainsäädännölliset toimenpiteet ja riittävät voimavarat niiden toteuttamiseksi. Tähän kuuluu erityisesti ympäristöalan koulutus, toimintakyvyn kehittäminen ja aiheellisen teknologian siirto;
- b) kestävien ja saastuttamattomien energianlähteiden kehittämistä koskeva yhteistyö sekä ratkaisujen löytäminen teollisuuden ja kaupungistumisen aiheuttamaan saastumiseen;
- c) ympäristön säilyttäminen erityisesti alueilla, joiden ekosysteemi on arka, samalla kehittäen matkailua niin, että siitä tulee kestävä tulonlähde;

² Katso liitteessä 2 oleva julistus.

- d) ympäristövaikutusten arviointia koskeva tutkimus kaikilla aloilla toteutettavissa kehitys- ja jälleenrakennushankkeissa niiden valmistelu- ja toteutusvaiheessa;
- e) tiivis yhteistyö niissä ympäristöä koskevissa sopimuksissa määrättyjen tavoitteiden saavuttamiseksi, joihin sopimuspuolet ovat liittyneet;
- f) jäljellä olevien alkumetsien suojelu ja säilyttäminen erityisesti laittomien hakkuiden estämiseksi sekä uusien metsävarojen kestävä kehitys lujittamalla metsäjärjestöjä samalla varmistaen paikallisen väestön osallistuminen toimintaan.

6 artikla

Taloudellinen yhteistyö

Toimivaltojensa ja käytettävissä olevien varojen asettamissa rajoissa sopimuspuolet sitoutuvat edistämään yhteisen edun mukaista taloudellista yhteistyötä.

Yhteistyön tavoitteena on:

- a) kehittää Laon demokraattisen kansantasavallan talouden toimintaympäristöä helpottamalla mahdollisuutta käyttää yhteisön taitotietoa ja teknologiaa;
- b) helpottaa taloudellisten toimijoiden yhteyksiä ja toteuttaa muita toimenpiteitä kaupan kehittämiseksi;
- c) edistää julkisen ja yksityisen sektorin sijoitusohjelmia sopimuspuolten lainsäädäntöjen ja politiikkojen mukaisesti siten, että taloudellinen yhteistyö vahvistuu, mukaan lukien yritysten välinen yhteistyö, teknologian siirto, alihankintasopimukset ja lisenssit;
- d) helpottaa tietojen vaihtoa ja aloitteiden tekoa, edistää yhteistyötä yrityspolitiikan alalla erityisesti kaupallisen toimintaympäristön parantamisen ja yhteyksien tiivistämisen osalta;
- e) lujittaa vastavuoroista taloudellisten toimintaympäristöjen ymmärrystä tehokkaan yhteistyön toteuttamiseksi;
- f) toteuttaa toimia standardoinnin, vaatimustenmukaisuuden arvioinnin, mittauksen ja laadunvarmistuksen alalla kansainvälisten standardien ja vaatimustenmukaisuuden arvioinnin menettelyjen edistämiseksi sekä kaupan helpottamiseksi.

Pääasialliset tavoitteet näillä aloilla ovat:

- auttaa Laon demokraattista kansantasavaltaa sen talouden jälleenrakennuspyrkimyksissä luomalla edellytykset asianmukaiselle taloudelliselle toimintaympäristölle ja liiketoiminnalle otolliselle ympäristölle,

- edistää sopimuspuolten taloudellisten toimijoiden ja erityisesti yksityisen sektorin toimijoiden synergiaa,
- sopimuspuolten toimivaltojen asettamissa rajoissa sekä niiden lainsäädäntöjen ja politiikkojen mukaisesti luoda yksityisille sijoituksille otollinen ympäristö parantamalla pääomien siirron edellytyksiä ja tukemalla tarvittaessa yhteisön jäsenvaltioiden ja Laon demokraattisen kansantasavallan sijoitusten teon edistämistä ja niiden suojelua koskevien sopimusten tekemistä.

Sopimuspuolet määrittävät yhdessä ja yhteisten etujen mukaisesti taloudellisen yhteistyön ohjelmien ja toimien alat ja ensisijaiset tavoitteet.

7 artikla

Maatalousalan yhteistyö

Sopimuspuolet sitoutuvat tekemään yhteistyötä maatalouden alalla yhteisymmärryksen hengessä ja tutkimaan:

- a) mahdollisuuksia kehittää maataloustuotteiden kauppaa;
- b) terveyttä, kasvinsuojelua ja ekologiaa koskevia toimenpiteitä ja niiden tuloksia sekä avun toimittamista kaupan esteiden ehkäisemiseksi sopimuspuolten lainsäädännöt huomioon ottaen;
- c) mahdollisuutta auttaa Laon demokraattisen kansantasavallan hallitusta sen pyrkimyksissä monipuolistaa maatalousvientiä.

8 artikla

Energia

Sopimuspuolet tunnustavat energia-alan oleellisen tärkeyden taloudelliselle ja sosiaaliselle kehitykselle ja ovat valmiita lujittamaan yhteistyötään niiden käymän energiapolitiikan alaa koskevan vuoropuhelun perusteella. Vuoropuhelussa otetaan asianmukaisesti huomioon pääasiallinen tavoite, joka on Laon demokraattisen kansantasavallan energiavarojen kestävä kehityksen valvominen.

9 artikla

Alueellinen yhteistyö

Sopimuspuolten yhteistyö voidaan ulottaa koskemaan samalla alueella sijaitsevien valtioiden kanssa tehtyjen yhteistyötä tai yhdentymistä koskevien sopimusten puitteissa toteutettuja toimia, jos nämä toimet ovat mainittujen sopimusten mukaisia.

Mitään alaa poissulkematta voidaan erityistä huomiota kiinnittää seuraaviin toimiin:

- a) tekninen apu (ulkopuolisten asiantuntijoiden palvelut ja teknisen henkilöstön koulutus tiettyjen yhdentymisen käytännön näkökohtien osalta);
- b) alueiden välisen kaupan edistäminen;
- c) alueellisten toimielinten sekä alueellisten järjestöjen toimivaltaan kuuluvien hankkeiden ja aloitteiden tukeminen;
- d) alueellisia yhteyksiä, liikennettä ja viestintää koskevat selvitykset.

10 artikla

Tieteen ja teknologian alan yhteistyö

Sopimuspuolet voivat edistää yhteistyötä tieteen ja teknologian alalla politiikkojensa ja yhteisen edun mukaisesti sekä toimivaltojensa asettamissa rajoissa.

Tähän yhteistyöhön kuuluu:

- tietojen ja kokemusten vaihto alueellisella tasolla (Eurooppa/Kaakkois-Aasia) erityisesti politiikkojen ja ohjelmien toteuttamisen osalta,
- sopimuspuolten tiedeyhteisöjen kestävien suhteiden edistäminen,
- sellaisten toimien tehostaminen, joiden tavoitteena on edistää innovaatiota teollisuudessa, mukaan lukien teknologian siirto.

Yhteistyöhön voi kuulua myös:

- yhteisen edun mukaisten alueellisten tutkimushankkeiden (Eurooppa/Kaakkois-Aasia) yhteinen toteuttaminen, jossa tarvittaessa suositaan yritysten aktiivista osallistumista,

- tiedemiesten vaihto tutkimushankkeiden valmistelun ja korkeatasoisen koulutuksen edistämiseksi,
- tietojen vaihdon ja kanssakäymisen edistämiseksi sekä yhteistutkimusalojen yksilöimiseksi järjestettävät tieteelliset kokoukset,
- tulosten levitys sekä julkisen ja yksityisen sektorin yhteyksien kehittäminen,
- kyseisten toimien arviointi.

Sopimuspuolten korkeakoulut ja yliopistot, tutkimuskeskukset ja teollisuus osallistuvat yhteistyöhön asianmukaisella tavalla.

11 artikla

Huumausaineiden kemialliset esiasteet ja pääomien pesu

Toimivaltojen asettamissa rajoissa ja lainsäädäntöjensä mukaisesti sekä ottaen huomioon alalla toimivien kansainvälisten järjestöjen tekemän työn sopimuspuolet sopivat tekevänsä yhteistyötä estääkseen huumausaineiden kemiallisten esiasteiden väärinkäytön ja sopivat myös tarpeesta tehdä parhaansa estääkseen pääomien pesun.

Sopimuspuolet suunnittelevat toteuttavansa erityistoimenpiteitä huumausaineiden, huumaavien lääkeaineiden ja psykotrooppisten aineiden laittoman viljelyn, tuotannon ja kaupan torjumiseksi sekä huumausaineiden väärinkäytön ehkäisemiseksi ja vähentämiseksi.

Tähän yhteistyöhön voi kuulua:

- muiden talouskehityksen muotojen edistämiseen pyrkivät toimet,
- asiaankuuluvien tietojen vaihto, jollei henkilötietojen riittävästä suojasta muuta johdu.

12 artikla

Infrastruktuurit

Sopimuspuolet tunnustavat, että Laon demokraattisen kansantasavallan infrastruktuurien nykyiset puutteet ovat merkittävä este yksityisten sijoitusten teolle ja talouskehitykselle yleensä. Tältä osin sopimuspuolet sopivat edistävänsä Laon demokraattisen kansantasavallan infrastruktuurien ja erityisesti liikenteen ja viestinnän infrastruktuurien kunnostamiseen, rakentamiseen ja kehittämiseen pyrkivien erityisohjelmien toteuttamista.

13 artikla

Tiedonvälitys, viestintä ja kulttuuri

Toimivaltojen ja politiikkojen sekä yhteisen etunsa mukaisesti sopimuspuolet tekevät yhteistyötä tiedonvälityksen, viestinnän ja kulttuurin alalla molempipuolisen ymmärryksen ja olemassa olevien siteidensä lujittamiseksi. Aiheellista apua voidaan antaa uusien aloitteiden edistämiseksi seuraavilla aloilla:

- a) alustavien selvitysten toteuttaminen ja teknisen avun antaminen kulttuuriperinnön säilyttämiseksi;
- b) yhteistyö joukkotiedotusvälineiden ja audiovisuaalisen tuotannon aloilla;
- c) kulttuurien ymmärrystä parantamaan tarkoitettujen tapahtumien ja vaihtojen järjestäminen.

Sopimuspuolet tunnustavat televiestinnän, tietoyhteiskunnan ja multimediasovellusten aloilla tehtävän yhteistyön tärkeyden. Tähän yhteistyöhön voi kuulua tietojen vaihto sopimuspuolten politiikoista ja lainsäädännöstä televiestinnän, matkapuhelinviestinnän, mukaan lukien maailmanlaajuisen satelliittinavigointijärjestelmän (GNSS) edistäminen, tietoyhteiskunnan, televiestinnässä käytettävien multimediateknologioiden sekä telemaattisten verkkojen ja sovellusten (kuten liikenne, terveys, koulutus, ympäristö) alalla.

14 artikla

Institutionaaliset näkökohdat

1. Sopimuspuolet sopivat perustavansa sekakomitean, jonka tehtävänä on:
 - a) taata sopimuksen ja sopimuspuolten vuoropuhelun moitteeton toiminta ja soveltaminen;
 - b) laatia aiheellisia suosituksia sopimuksen tavoitteiden edistämiseksi;
 - c) vahvistaa ensisijaiset tavoitteet niistä toimista, jotka voidaan toteuttaa sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi.
2. Sekakomitea koostuu sopimuspuolten riittävän korkean tason edustajista. Se kokoontuu tavallisesti joka toinen vuosi vuorotellen Vientianessa ja Brysselissä yhteisesti sovittuna ajankohtana. Ylimääräisiä kokouksia voidaan kutsua koolle sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta.

3. Sekakomitea voi perustaa erikoistuneita alaryhmiä avustamaan sitä sen tehtävien hoitamisessa sekä yhteensovittamaan sopimuksen mukaisten hankkeiden ja ohjelmien laatimista ja täytäntöönpanoa.
4. Sekakomitean kokousten asialista laaditaan sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta.
5. Sopimuspuolet päättävät, että sekakomitealle kuuluu myös yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan tekemien ja niiden välillä mahdollisesti tehtävien alakohtaisten sopimusten moitteettoman toiminnan varmistaminen.
6. Sopimuspuolet määrittävät sekakomitean toimintarakenteen ja -säännöt.

15 artikla

Tuleva kehitys

1. Yhteisestä sopimuksesta ja toimivaltojensa asettamissa rajoissa sopimuspuolet voivat laajentaa tämän sopimuksen soveltamisalaa tekemällä tiettyjä toimia tai aloja koskevia sopimuksia yhteistyön kehittämiseksi ja täydentämiseksi.
2. Tämän sopimuksen puitteissa sopimuspuolet voivat esittää yhteistyön soveltamisalan laajentamista koskevia suosituksia sopimuksen täytäntöönpanon aikana saatu kokemus huomioon ottaen.

16 artikla

Muut sopimukset

Tämä sopimus tai sen mukaisesti toteutetut toimet eivät millään tavalla rajoita Euroopan unionin jäsenvaltioiden toimivaltaa toteuttaa taloudelliseen yhteistyöhön liittyviä kahdenvälisiä toimia tai tarvittaessa tehdä uusia taloudellista yhteistyötä koskevia sopimuksia Laon demokraattisen kansantasavallan kanssa, jollei Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten asiaankuuluvien määräysten soveltamisesta muuta johdu.

17 artikla

Erioikeudet

Helpottaakseen tämän sopimuksen mukaista yhteistyötä Laon demokraattisen kansantasavallan viranomaiset myöntävät Euroopan yhteisöjen virkamiehille ja asiantuntijoille heidän tehtäviensä suorittamiseksi tarvittavat takeet ja erivapaudet. Asiaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt määritellään erillisessä kirjeenvaihdossa.

18 artikla

Alueellinen soveltaminen

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joilla sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta siinä määrättyjen edellytysten mukaisesti, ja Laon demokraattisen kansantasavallan alueeseen.

19 artikla

Sopimuksen täytäntöönpanematta jättäminen

Jos jompikumpi sopimuspuoli katsoo, että toinen sopimuspuoli ei ole täyttänyt tästä sopimuksesta johtuvia velvollisuuksiaan, se voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet. Ennen näiden toimenpiteiden toteuttamista, lukuun ottamatta erityisen kiireellisiä tapauksia, se antaa sekakomitealle kaikki hyödylliset asiaa koskevat tiedot, joita tarvitaan tilanteen perusteellista tarkastelua varten molempia sopimuspuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi.

Ensisijaisesti on valittava sellaiset toimenpiteet, jotka aiheuttavat vähiten haittaa tämän sopimuksen toiminnalle. Nämä toimenpiteet on annettava viipymättä tiedoksi sekakomitealle, jossa niistä neuvotellaan, jos toinen sopimuspuoli sitä pyytää.

20 artikla

Liitteet

Tämän sopimuksen liitteet ovat oleellinen osa sopimusta.

21 artikla

Voimaantulo ja voimassaolon jatkaminen

1. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen loppuunsaattamisesta.
2. Tämä sopimus tehdään viideksi vuodeksi. Sen voimassaoloa jatketaan vuosittain ilman eri toimenpiteitä, jollei sopimuspuoli irtisano sopimusta kuusi kuukautta ennen sen voimassaolon päättymistä.

22 artikla

Todistusvoimaiset tekstit

Tämä sopimus on laadittu kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan sekä laon kielellä kaikkien näiden tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 1996

Euroopan unionin neuvosto

Laon demokraattinen kansantasavalta

Euroopan yhteisöjen komissio

Liite I

19 artiklaa koskeva yhteinen julistus - sopimuksen täytäntöönpanematta jättäminen

- a) Sopimuspuolet sopivat tämän sopimuksen tulkitsemiseksi ja käytännön soveltamiseksi, että sopimuksen 19 artiklassa mainitulla 'erityisen kiireellisellä' tapauksella tarkoitetaan tapausta, jolloin sopimuspuoli rikkoo sopimusta olennaisesti. Sopimuksen olennaisella rikkomisella tarkoitetaan:
- sopimuksen perusteetonta purkamista, joka ei ole oikeutettua kansainvälisen oikeuden yleisten sääntöjen mukaan, tai
 - sopimuksen 1 artiklassa tarkoitettujen sopimuksen olennaisten osien rikkomista.
- b) Sopimuspuolet sopivat, että 19 artiklassa mainituilla 'aiheellisilla toimenpiteillä' tarkoitetaan kansainvälisen oikeuden mukaisesti toteutettavia toimenpiteitä. Jos sopimuspuoli toteuttaa toimenpiteen erityisessä kiireellisessä tapauksessa 19 artiklaa soveltaen, toinen sopimuspuoli voi turvautua riitoratkaisumenettelyyn.

LIITE II

Yhteinen julistus henkisestä, teollisesta ja kaupallisesta omaisuudesta

“Sopimuspuolet sopivat, että tässä sopimuksessa henkiseen, teolliseen ja kaupalliseen omaisuuteen sisältyy erityisesti tekijänoikeuksien ja niiden lähioikeuksien, patenttien, teollismallien ja -piirustusten, tietokoneohjelmien, tavaramerkkien, integroitujen piirien piirimallien (topografioiden) ja maantieteellisten merkintöjen, suojaaminen, sekä vilpillisen kilpailun estäminen ja julkistamattoman tiedon suojaaminen.”

Yhteinen julistus kansalaisten takaisinottamisesta

Euroopan yhteisö muistuttaa, miten tärkeänä sen jäsenvaltiot pitävät tehokkaan yhteistyön aikaansaamista kolmansien maiden kanssa jäsenvaltioissa laittomasti oleskelevien niiden kansalaisten takaisinottamisen helpottamiseksi.

Laon demokraattinen kansantasavalta sitoutuu tekemään sitä pyytävien Euroopan unionin jäsenvaltioiden kanssa niissä laittomasti oleskelevien sen kansalaisten takaisinottamista koskevia sopimuksia.

RAHOITUSSELVITYS
OSA I: TALOUDELLISET VAIKUTUKSET

1. Toimenpiteen nimi:

Yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan yhteistyösopimus.

2. Budjettikohdat:

- Osa A (katso kohta 10)
- Osa B (katso liite)

3. Oikeusperusta:

Euroopan parlamenttia on kuultava, sillä sopimuksen oikeusperusta on Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 113 ja 130 Y artikla yhdessä 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa.

4. Toimenpiteen kuvaus:

4.1. Toimenpiteen yleistavoite

Taloudellista, kaupallista ja kehitysyhteistyötä koskeva puitesopimus.

4.2. Toimenpiteen kesto ja sen voimassaolon jatkaminen

Aluksi viisi vuotta, voimassaoloa voidaan jatkaa tämän jälkeen vuosittain.

5. Menojen ja tulojen luokitus:

- 5.1. Ei-pakollinen.
- 5.2. Jaksotetut määrärahat.
- 5.3. Sopimuksen mukaisesti toteutetut hankkeet eivät tuota erityisiä tuloja.

6. Menolaji:

- 6.1. Tuen osuus 100 prosenttiin asti : kyllä

7. Taloudelliset vaikutukset:

7.1. Toimenpiteen kokonaiskustannusten laskentatapa (yksittäisten ja yhteenlaskettujen kustannusten välinen suhde)

Mahdollisesti kyseeseen tulevista budjettikohdista rahoitettavien toimien kustannukset määritetään ja rahoitetaan tapauskohtaisesti.

7.2. Kustannusten jakautuminen toimenpiteen osatekijöiden mukaan:
ei aiheellista.

7.3. Maksusitoumuksia ja maksumäärärahoja koskeva aikataulu

Pyydettyä komission hyväksyttyä hankkeen vastaaviin budjettikohtiin sisällytettävien määrien rajoissa jokaisen varainhoitovuoden osalta yhteisön Aasiaa koskevan strategian mukaisesti.

8. Petostenvastaiset toimenpiteet:

Laosin viranomaiset ja komissio toteuttavat tavanomaiset valvontatoimenpiteet sopimuksen täytäntöönpanon yhteydessä, kuten rahoitus selvityksissä ja sopimuksissa määrätään.

9. Kustannustehokkuusanalyysin osatekijät:

- 9.1. Erityistavoitteet ja määrälliset tavoitteet; kohderyhmä:
Määritellään tapauskohtaisesti.

9.2. Toimen perusteet

Määritellään tapauskohtaisesti.

9.3. Toimen seuranta ja arviointi

Määritellään tapauskohtaisesti ja sisällytetään kaikkiin rahoitusselvityksiin ja sopimuksiin.

10. Hallintomenot (yleisen talousarvion pääluokan III osa A)

Tarpeellisten hallinnollisten voimavarojen tosiasiallinen käyttöönotto riippuu varojen myöntämisestä vuosittain tehtävästä komission päätöksestä ottaen huomioon budjettivallan käyttäjän hyväksymä henkilöstömäärä ja sen myöntämät lisävarat.

10.1. Vaikutus henkilöstöön

Toimi	Toimen hallintaan käytettävä henkilöstö		Lähde		Kesto
	Vakituiset työsuhteet 2	Tilapäiset työsuhteet	Asiantuntijajärjestelmän tai yksikön olemassa olevat voimavarat	Lisävoimavarat	
Virkamiehet tai A Määräaikaiseen henkilöstöön kuuluvat ..B ..C	1 1	- - -	1B 1C	- - -	
YHTEENSÄ	2	-	2	-	-

10.2. Inhimillisten voimavarojen taloudellinen kokonaisvaikutus

	Määrät	Laskentatapa (ecua)
Virkamiehet		
Määräaikaiseen henkilöstöön kuuluvat		
Muut voimavarat (ilmoittakaa budjettikohta)		
YHTEENSÄ		

Kustannukset tarvittavista inhimillisistä voimavaroista katetaan olemassa olevilla varoilla.

Arvioitu vuotuinen kustannus momenteista A1, A2, A4 ja A 5 on 300 000 ecua/vuosi.

10.3. Toimesta aiheutuvien muiden hallinnollisten menojen kasvu

Budjettikohta	Määrät	Laskentatapa (ecua)
A 2510 (sekakomitea)	p.m.	
YHTEENSÄ	p.m.	

Sopimusta hallinnoidaan ja sen seuranta toteutetaan virkamatkojen avulla, joiden kustannukset katetaan jo käytettävissä olevista voimavaroista.

Arvioitu vuotuinen kustannus alamomentista A130 on 35 000 ecua, (6 virkamiestä vuodessa, kyseiset pääosastot ja yksiköt) joilla katetaan osallistuminen kokouksiin Laosissa joka toinen vuosi.

RAHOITUSSELVITYS**1. Toimenpiteen nimi**

Yhteisön ja Laon demokraattisen kansantasavallan yhteistyösopimusta koskevat neuvottelut.

2. Budjettikohdat

a) Budjettikohdat, joiden soveltaminen edellyttää yhteistyösopimusta:

B7-870 Kolmansien maiden kanssa tehdyt taloudellista ja kaupallista yhteistyötä koskevat sopimukset.

b) Muut budjettikohdat, joiden soveltaminen ei edellytä yhteistyösopimusta:

B6-7211 Yhteistyö kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa

B7-210 Apu ja kiireellinen elintarvikeapu kehitysmaiden ja muiden kolmansien maiden asukkaille, jotka ovat vakavien katastrofien tai kriisien uhreja

B7-217 Toimet pakolaisten ja pakkosiirrettyjen henkilöiden hyväksi

B7-212 Tuki pakolaisten ja pakkosiirrettyjen henkilöiden omavaraisuuden saavuttamiseksi Latinalaisen Amerikan ja Aasian maissa

B7-872 Taloudellista ja kaupallista yhteistyötä koskeviin sopimuksiin liittyvä yhteisön investointien edistäminen Latinalaisen Amerikan, Aasian ja Välimeren alueen kehitysmaissa sekä Etelä-Afrikassa

B7-300 Rahoitusyhteistyö ja tekninen yhteistyö Aasian kehitysmaiden kanssa⁽¹⁾

B7-301 Taloudellinen yhteistyö Aasian kehitysmaiden kanssa ⁽¹⁾

B7-6000 Yhteisön osuus valtiosta riippumattomien järjestöjen toteuttamista kehitysmaita koskevista hankkeista

B7-6200 Ympäristö kehitysmaissa

B7-6201 Trooppiset metsät

B7-6211 Terveysohjelmat ja HIV:n/Aidsin torjunta kehitysmaissa

(1) Aasiaa koskevan strategian mukaisesti, joka budjettivallankäyttäjän on hyväksyttävä.

- B7-631 Tuki väestöopillisiin politiikkoihin ja ohjelmiin kehitysmaissa sekä väestö- ja kehityskonferenssin seuranta
- B7-641 Kunnostus- ja jälleenrakennustoimet kehitysmaissa
- B7-702 Ihmisoikeudet ja kansanvalta kehitysmaissa
- B7-643 Hajautettu yhteistyö kehitysmaissa
- B7-6210 Pohjoinen–etelä-yhteistyö huumeita ja niiden käyttöä vastaan

ISSN 1024-4492

KOM(97) 79 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI

11 01

Luettelonumero : CB-CO-97-072-FI-C

ISBN 92-78-16301-5

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg